

# AFRODITA

NON-STOP CREATIVITY

**KATIA**



FIL KATIA, S.A.



## AFRODITA

CHAL / CHÂLE / SHAWL /  
SJAAL / TUCH / SCIALLE

### ES CHAL AFRODITA

Debido a las características técnicas del producto, las franjas de color pueden cambiar de tamaño y de posición.

#### MATERIALES

AFRODITA col. 302: 1 ovillo

Ganchillo: N° 4 mm

#### Puntos empleados

Anilla mágica, p. de cadeneta, p. bajo, p. alto  
P. fantasía (ver gráfico A)

Ver puntos básicos en:  
[www.katia.com/es/academy](http://www.katia.com/es/academy) o en nuestro canal de YouTube filkatia

#### MUESTRA DEL PUNTO

A p. alto, ganchillo n° 4 mm  
10x10 cm = 16 p. y 8 vts.

#### REALIZACIÓN

Hacer una *anilla mágica* y trab. a p. fantasía según el gráfico A.

Al terminar el gráfico repetir siempre desde la 21ª vta. hasta la 39ª vta.

**Nota:** trab. 1 p. de cadeneta para subir en las vts. de p. bajo y 3 p. de cadeneta para subir en las vts. de p. alto.

Trab. hasta terminar el ovillo. Cortar el hilo y rematar.

### FR CHÂLE AFRODITA

À cause des caractéristiques techniques propres à la qualité Afrodita, les bandes de couleur peuvent être plus ou moins épaisses et se présenter dans un ordre différent.

#### FOURNITURES

Qualité AFRODITA col. 302 : 1 pelote

Crochet : N° 4 mm

#### Points employés

Anneau magique, m. chaînette, m. serrée, bride  
Pt. fantasie (voir graphique A)

Voir les explications des points de base sur [www.katia.com/fr/academy](http://www.katia.com/fr/academy) ou sur notre chaîne Youtube filkatia

#### ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

16 m. et 8 rgs en bride avec un crochet n° 4 mm

#### RÉALISATION

Faire un *anneau magique* et crocheter en pt. fantasie selon le graphique A.

Une fois le graphique terminé, répéter toujours du rang 21 au rang 39.

**Remarque :** crocheter 1 m. chaînette initiale pour les rgs en m. serrée et 3 m. chaînette initiales pour les rgs en bride.

Continuer à crocheter jusqu'à la fin de la pelote.  
Couper et rentrer le fil.

### EN AFRODITA SHAWL

Due to the technical characteristics of the product, the size and position of the coloured stripes may vary.

#### MATERIALS

AFRODITA: 1 ball col. 302

**Crochet Hook:** Size G6 (U.S.)/(4 mm)

## Stitches

*Magic ring, chain st, single crochet, double crochet*

*Pattern st* (see graph A)

See basic stitches at:

[www.katia.com/en/academy](http://www.katia.com/en/academy) or on our filkatia

YouTube channel

## GAUGE

Using the size G6 hook in *double crochet*:

16 sts & 8 rows = 4x4"

## INSTRUCTIONS

Make a *magic ring* and work in *pattern st* following graph A.

After finishing the graph, always repeat from the 21<sup>st</sup> to the 39<sup>th</sup> row.

**Note:** work 1 *chain st* to raise up the rows in *single crochet* and 3 *chain sts* to raise up the rows in *double crochet*.

Work until the end of the ball of yarn. **Cut** the yarn and **fasten off**.

## NL SJAAL AFRODITA

**Vanwege de technische kenmerken van dit artikel, kunnen de gekleurde strepen verschillen in grootte en van plaats.**

## BENODIGD MATERIAAL

AFRODITA kl. 302: 1 bol

**Haaknaald:** Nr. 4 mm

## Gebruikte steken

*Magische ring, lossen, vasten, stokjes*

*Fantasiesteek* (zie grafiek A)

Zie basissteken op:

[www.katia.com/nl/academy](http://www.katia.com/nl/academy) of op ons

YouTube-kanaal filkatia

## STEEKVERHOUDING

In *stokjes*, haaknaald nr. 4 mm

10x10 cm = 16 st. en 8 toeren.

## UITVOERING

Maak een *magische ring* en haak *fantasiesteek* volgens grafiek A.

Bij het beëindigen v.d. grafiek, altijd herhalen vanaf de 21e toer tot en met de 39e toer.

**Opmerking:** haak 1 *losse* voor het omhoog halen bij de toeren in *vasten* en haak 3 *lossen* voor het omhoog halen bij de toeren in *stokjes*. Haken tot de bol garen beëindigd is, **afhechten**, de draad **afknippen** en **wegwerken**.

## DE TUCH AFRODITA

**Aufgrund der technischen Eigenschaften des Produkts kann der Verlauf der Farbabschnitte unterschiedlich ausfallen.**

## MATERIAL

AFRODITA Fb. 302: 1 Knäuel

**Häkelnadel:** 4 mm

## Muster

*Fadenring, Luftmasche (Luftm.), Feste Masche (fM.), Stäbchen (Stb.)*

*Fantasiemuster* (s. Häkelschrift A)

Siehe die Basismuster auf:

[www.katia.com/de/academy](http://www.katia.com/de/academy) oder auf unserem YouTube Kanal filkatia

## MASCHENPROBE

*Stäbchen (Stb.)*, Häkelnadel 4 mm

10x10 cm = 16 M. und 8 R.

## ANLEITUNG

Einen *Fadenring* arbeiten und im *Fantasiemuster* entsprechend Häkelschrift A häkeln.

Nach Beendigung der Häkelschrift immer die R. 21 bis 39 wiederholen.

**Hinweis:** 1 *Luftm.* als Wende-Luftm. in den R. mit *fM.* und 3 *Luftm.* als Wende-Luftm. in den R. mit *Stb.* häkeln.

Häkeln, bis das Knäuel aufgebraucht ist. Faden **abschneiden** und **vernähen**.

## IT SCIALLE AFRODITA

**A causa delle caratteristiche tecniche del prodotto, le strisce colorate potrebbero assumere dimensioni e posizioni diverse.**

## MATERIALE

AFRODITA col. 302: 1 gomitolo

**Uncinetto:** 4 mm

## Punti

*Anello magico, Catenella, M. Bassa, M. Alta*  
**Motivo (v. grafico A)**

Vedi Punti di Base su:

[www.katia.com/it/academy](http://www.katia.com/it/academy) o sul nostro canale

YouTube *filkatia*

## CAMPIONE

Con l'uncinetto da 4 mm, a *M. Alta*

10x10 cm = 16 m. x 8 g.

## REALIZZAZIONE

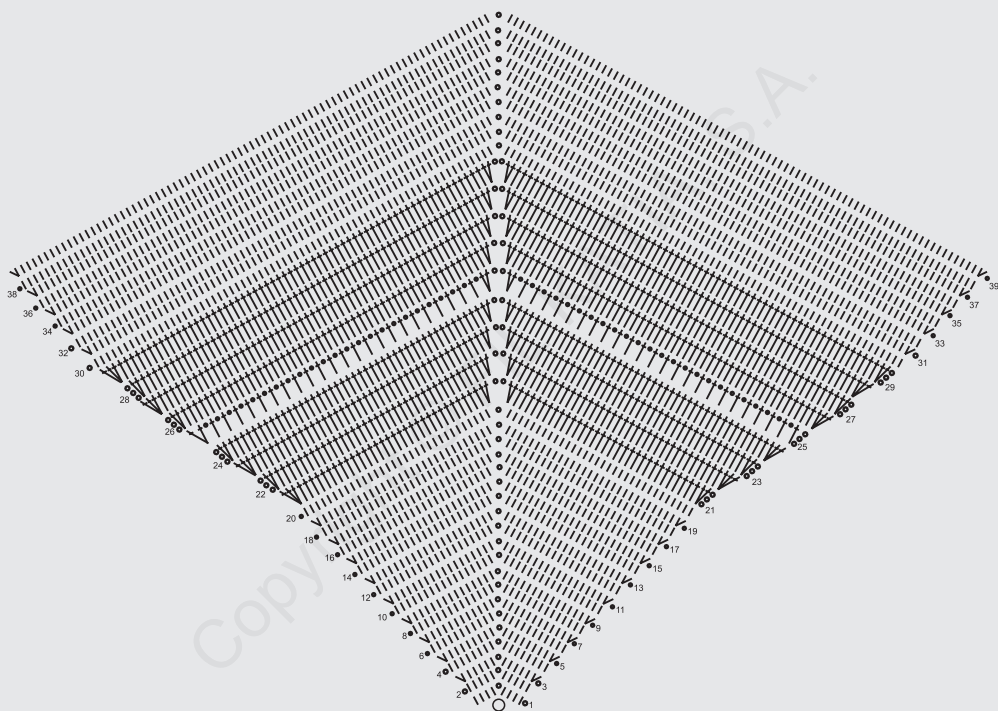
Eseguire un *anello magico* e lavorare a *motivo* seguendo il grafico A.

Alla fine del grafico ripetere sempre dal 21° al 39° g.

**Nota:** lavorare 1 *catenella* d'inizio nei g. della *m. bassa* e 3 *catenelle* d'inizio nei g. della *m. alta*.

Lavorare fino a terminare il gomitolato. **Tagliare** il filo e **chiudere**.

## GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A

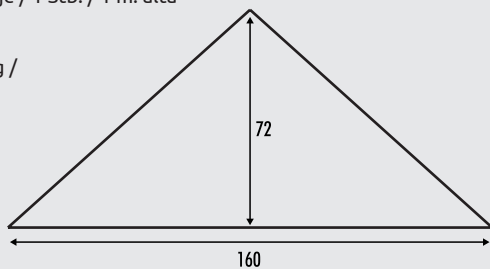


○ 1 p. de cadeneta / 1 m. chaînette / 1 chain st / 1 losse / 1 Luftm. / 1 catenella

| 1 p. bajo / 1 m. serrée / 1 single crochet / 1 vaste / 1 fM. / 1 m. bassa

† 1 p. alto / 1 bride / 1 double crochet / 1 stokje / 1 Stb. / 1 m. alta

○ Anilla mágica / Anneau magique / Magic ring /  
Magische ring / Fadenring / Anello magico





# AFRODITA

PONCHO

## ES PONCHO AFRODITA

Debido a las características técnicas del producto, las franjas de color pueden cambiar de tamaño y de posición.

**TALLA ÚNICA:** 38-40-42

### MATERIALES

AFRODITA col. 304: 1 ovillo

**Agujas:** n° 4 ½

### Puntos empleados

*P. bobo, costura a p. de lado*

*P. fantasía (ver gráfico A)*

Ver puntos básicos en:

[www.katia.com/es/academy](http://www.katia.com/es/academy) o en nuestro canal de YouTube [ilkatia](https://www.youtube.com/channel/UCk1a1a1a1a1a1a1a1a1a1a1)

### MUESTRA DEL PUNTO

*A p. fantasía*, ag. n° 4 ½

10x10 cm = 20 p. y 30 vtas.

### REALIZACIÓN

**Nota:** se trab. al través.

**Montar** 88 p. y trab. a *p. fantasía* según el gráfico A.

A 75 cm de largo total, **cerrar** todos los p.

Trab. otra pieza igual.

### CONFECCIÓN Y REMATE

Las costuras se **cosen** a *p. de lado*.

**Hombros:** **coser** 21 cm para cada hombro, dejando los 33 cm centrales **sin coser** para el escote (ver patrón).

Dar un repaso de plancha a las costuras que se han formado.

## FR PONCHO AFRODITA

À cause des caractéristiques techniques propres à la qualité Afrodita, les bandes de couleur peuvent être plus ou moins épaisses et se présenter dans un ordre différent.



**TAILLE UNIQUE :** 38-40-42

## FOURNITURES

Qualité AFRODITA col. 304 : 1 pelote

**Aiguilles :** n° 4 ½

## Points employés

*Pt. mousse, couture au pt. de côté*

*Pt. fantaisie (voir graphique A)*

Voir les explications des points de base sur [www.katia.com/fr/academy](http://www.katia.com/fr/academy) ou sur notre chaîne Youtube filkatia

## ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

20 m et 30 rgs en *pt. fantaisie* avec des aig. n° 4 ½

## RÉALISATION

**Remarque :** ce poncho se tricote en travers.

**Monter** 88 m. et tric. en *pt. fantaisie* selon le graphique A.

À 75 cm de hauteur totale, **rabattre** toutes les m. Tric. une autre pièce identique.

## MONTAGE

Les **coutures** se ferment au *pt. de côté*.

**Épaules :** **coudre** chaque épaule sur 21 cm, en laissant une ouverture de 33 cm pour l'encolure (voir patron).

Repasser délicatement les coutures.

## EN AFRODITA PONCHO

Due to the technical characteristics of the product, the size and position of the coloured stripes may vary.

**ONE SIZE:** S-M

**UK size:** 8-10-12

**US size:** 4-6-8

## MATERIALS

AFRODITA: 1 ball col. 304

**Knitting Needles:** size 7 (U.S.)/(4.5 mm)

## Stiches

*Garter st, side seams*

*Pattern st (see graph A)*

See basic stitches at:

[www.katia.com/en/academy](http://www.katia.com/en/academy) or on our filkatia YouTube channel

## GAUGE

Using the size 7 needles in *pattern st*:  
20 sts & 30 rows = 4x4"

## INSTRUCTIONS

**Note:** the poncho is worked sideways.

**Cast** on 88 sts and work in *pattern st* following graph A.

When the piece measures 29 1/2" (75 cm) from the start, **bind (cast off)** all the sts. Make another piece the same.

## FINISHING (MAKING UP)

The seams are **sewn** using *side seams*.

**Shoulders:** **sew** 8 1/4" (21 cm) for each shoulder, leaving the central 13" (33 cm) **unsewn** for the neckline (see pattern).

Give the recently sewn seams a light press.

## NL PONCHO AFRODITA

Vanwege de technische kenmerken van dit artikel, kunnen de gekleurde strepen verschillen in grootte en van plaats.

**ÉÉN ENKELE MAAT:** 38-40-42

## BENODIGD MATERIAAL

AFRODITA kl. 304: 1 bol

**Breinaalden:** nr. 4 ½

## Gebruikte steken

*Ribbelsteek, naad d.m.v. platte kantsteek Fantasiesteek (zie grafiek A)*

Zie basissteken op:

[www.katia.com/nl/academy](http://www.katia.com/nl/academy) of op ons YouTube-kanaal filkatia

## STEEKVERHOUDING

In *fantasiesteek*, breinaalden nr. 4 ½  
10x10 cm = 20 st. en 30 naalden.

## UITVOERING

**Opmerking:** wordt dwars gebreid.

88 St. **opz.** en brei *fantasiesteek* volgens grafiek A.  
Bij 75 cm totale lengte, alle st. **afk.**  
Brei op dezelfde manier nog een deel.

### IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden worden **vastgenaaid** d.m.v. *platte kantsteek*.

**Schouders:** **naai** 21 cm voor elke schouder, hierbij de centrale 33 cm **niet naaien** voor de hals (zie patroon).

Strijk over de gevormde naden.

## IT PONCHO AFRODITA

**A causa delle caratteristiche tecniche del prodotto, le strisce colorate potrebbero assumere dimensioni e posizioni diverse.**

**TAGLIA UNICA:** 42-44-46

### MATERIALE

AFRODITA col. 304: 1 gomitololo

**Ferri:** 4,5 mm

### Punti

*M. Legaccio, Cucitura a p. materasso*

*Motivo* (v. grafico A)

Vedi Punti di Base su:

[www.katia.com/it/academy](http://www.katia.com/it/academy) o sul nostro canale YouTube *filkatia*

## DE PONCHO AFRODITA

**Aufgrund der technischen Eigenschaften des Produkts kann der Verlauf der Farbabschnitte unterschiedlich ausfallen.**

**EINZELGRÖSSE:** 36-38-40

### MATERIAL

AFRODITA Fb. 304: 1 Knäuel

**Stricknadeln:** Nr. 4,5

### Muster

*Kraus re., Naht im Matratzenstich Fantasiemuster* (s. Strickschrift A)

Siehe die Basismuster auf:

[www.katia.com/de/academy](http://www.katia.com/de/academy) oder auf unserem YouTube Kanal *filkatia*

### MASCHENPROBE

*Fantasiemuster*, Ndl. Nr. 4,5

10x10 cm = 20 M. und 30 R.

### ANLEITUNG

**Hinweis:** Es wird quer gestrickt.

88 M. **anschlagen** und im Fantasiemuster entsprechend Strickschrift A stricken.

In 75 cm Gesamthöhe alle M. **abketten**.

Ein 2. identisches Teil stricken.

### AUSARBEITUNG UND FERTIGSTELLUNG

Alle Nähte werden im *Matratzenstich* **genäht**.

**Schultern:** Für jede Schulter 21 cm **zunähen** und die mittleren 33 cm für den Halsausschnitt **offenlassen** (siehe Grafik).

Die Nähte leicht überbügeln.

### CAMPIONE

Con i ferri da 4,5 mm, a *Motivo*

10x10 cm = 20 m. x 30 f.

### REALIZZAZIONE

**Nota:** si lavora in orizzontale.

**Avviare** 88 m. e lavorare a *motivo* seguendo il grafico A.

A 75 cm di altezza, **chiudere** tutte le m.

Lavorare l'altro pezzo allo stesso modo.

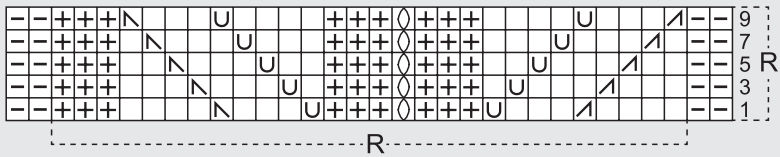
### FINITURE

Le **cuciture** vanno eseguite a *p. materasso*.

**Spalle:** **cucire** 21 cm per ciascuna spalla, lasciando i 33 cm centrali **aperti** per lo scollo (vedi cartamodello).

Eseguire il bloccaggio delle nuove cuciture.

GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / STRICKSCHRIFT A / GRAFICO A



En las vtas. pares trab. los p. como se presentan, las hebras al rev. y el p. bobo al der. / Sur les rgs pairs, tric. les m, comme elles se présentent, les jetés en m. env. et le pt. mousse en m. end. / On alternate rows work the sts as they present themselves, the yo's in purl st and the garter st in knit st / In de even naalden, de st. breien zoals deze voorkomen, brei de draadomslagen av. en brei de ribbelsteek r. / In den geraden R. die M. stricken, wie sie erscheinen. Die Umschläge li. und die M. in kraus re. re. stricken. / Nei f. pari lavorare le m. come si presentano, i gettati al rov. e la m. legaccio a dir.

**R** Repetir / Répéter / Repeat / Herhalen / Wiederholen / Ripetere

1 p. der. / 1 m. end. / 1 knit st / 1 st. r. / 1 M. re. / 1 dir.

- 1 p. rev. / 1 m. env. / 1 purl st / 1 st. av. / 1 M. li. / 1 rov.

+ 1 p. bobo / 1 pt. mousse / 1 garter st / 1 ribbelsteek / 1 M. kraus re. / m. legaccio

U 1 hebra / 1 jeté / 1 yo / 1 draadomslag / 1 Umschlag / 1 gettato

◊ 1 p. der. clavando la ag. en el medio del p. de la vta. anterior / 1 m. end. en piquant l'aig. au centre de la m. du rg précédent / k1 inserting the needle in the stitch on the row below / 1 st. r. en hierbij de rechternaald insteken in het midden v.d. st. v.d. voorafgaande naald / 1 M. re. die Ndl. jedoch in die Mitte der M. in der vorherigen R. einstecken / 1 dir. puntando il f. in mezzo alla m. del f. precedente

/ 2 p. juntos der. / 2 m. end. ensemble / k2 tog / 2 st. samen r. breien / 2 M. re. zus. / 2 m. assieme a dir.

N pasar 1 p. sin hacer, trab. 1 p. der. y pasar el p. sin hacer por encima / glisser 1 m. sans la tricoter, tric. 1 m. end. et rabattre la m. glissée par-dessus. / slip 1 st, k1, pass the slipped st over the knitted st / laat 1 st. zonder te breien overglijden op de rechternaald, brei 1 st. r. en haal hier de ongebr. st. overheen / 1 M. abheben, 1 M. re. und die abgehobene M. über die gestrickte heben / far passare 1 m. senza lavorarla, lavorare 1 dir. e accavallare la m. non lavorata

